



Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2011/C 159/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2011/C 159/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	5
2011/C 159/03	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	8
2011/C 159/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5047 – REWE/ADEG) ⁽²⁾	9

III Přípravné akty

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

Evropská centrální banka

2011/C 159/05	Stanovisko Evropské centrální banky ze dne 4. května 2011 k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/71/ES a 2009/138/ES s ohledem na pravomoci Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění a Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy (CON/2011/42)	10
---------------	---	----

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2011/C 159/06	Rozhodnutí Rady ze dne 20. května 2011 o jmenování a nahrazení členů řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání	17
---------------	---	----

Evropská komise

2011/C 159/07	Směnné kurzy vůči euru	18
2011/C 159/08	Sdělení Komise o nepožadovaném množství, které se přičte k množství stanovenému pro obdobím od 1. října 2011 do 31. prosince 2011 v rámci určitých kvót otevřených Společenstvím pro produkty v odvětví drůbežního masa	19

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2011/C 159/09	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001	20
---------------	---	----



II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2011/C 159/01)

Datum přijetí rozhodnutí	2.8.2010	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.31031 (N 220/10)	
Členský stát	Itálie	
Region	Toscana	Čl. 107 odst. 3 písm. c)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi» — Programma di sviluppo rurale della Regione Toscana 2007-2013	
Právní základ	Programma di sviluppo rurale 2007-2013 della Regione Toscana [decisione della Commissione delle Comunità europee del 16 ottobre 2007 C(2007) 4664], e modifiche approvate con: — la nota prot. AGRI n. 13555 del 5 giugno 2008; — la nota prot. AGRI n. 6502 del 9 marzo 2009; — la nota prot. AGRI n. 154497 del 19 giugno 2009; — la decisione del 31 novembre 2009, C(2009) 9623	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Lesní hospodářství	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 36 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Zemědělství, lesnictví a rybářství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Toscana Via di Novoli 26 50127 Firenze FI ITALIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	2.8.2010	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.31092 (N 250/10)	
Členský stát	Itálie	
Region	Toscana	Čl. 107 odst. 3 písm. c)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi» — Programma di sviluppo rurale della Regione Toscana 2007-2013 — Interventi a carattere economico	
Právní základ	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale ed interventi preventivi» del Programma di sviluppo rurale 2007-2013 della Regione Toscana [decisione della Commissione delle Comunità europee del 16 ottobre 2007 C(2007) 4664], e modifiche approvate con: — la nota prot. AGRI n. 13555 del 5 giugno 2008; — la nota prot. AGRI n. 6502 del 9 marzo 2009; — la nota prot. AGRI n. 154497 del 19 giugno 2009; — la decisione del 31 novembre 2009, C(2009) 9623	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Lesní hospodářství	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 6 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 2 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Zemědělství, lesnictví a rybářství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Toscana Via di Novoli 26 50127 Firenze FI ITALIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	16.9.2010	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.31213 (N 295/10)	
Členský stát	Španělsko	
Region	Andalucía	—

Název (a/nebo jméno příjemce)	Aides contre la peste de la mouche d'olivier (Andalucia)	
Právní základ	Orden de 9 de mayo de 2008 por la que se establecen medidas fitosanitarias obligatorias en los Programas Nacionales de control y lucha contra las plagas y se regulan las ayudas para su ejecución.	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Choroby rostlin	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 5,40 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 1,80 EUR (v milionech)	
Míra podpory	75 %	
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Junta de Andalucia Consejería de Agricultura y Pesca	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	16.9.2010	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.31220 (N 300/10)	
Členský stát	Španělsko	
Region	Andalucia	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aides à la lutte contre les mouches méditerranéennes des fruits et contre les insectes vecteurs de maladies virales des cultures horticoles (Andalousie)	
Právní základ	Orden de 9 de mayo de 2008 por la que se establecen medidas fitosanitarias obligatorias incluidas en los Programas Nacionales de control y lucha contra las plagas y se regulan las ayudas para su ejecución.	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Choroby rostlin	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 25,70 EUR (v milionech)	
Míra podpory	75 %	
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—	

Další informace	—
-----------------	---

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 159/02)

Datum přijetí rozhodnutí	15.10.2010
Odkaz na číslo státní podpory	N 447/10
Členský stát	Polsko
Region	Gdynia, Wrocław
Název (a/nebo jméno příjemce)	Geoban S.A. Oddział w Polsce
Právní základ	1) Uchwała Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej w Gdyni i we Wrocławiu przez Geoban S.A. Oddział w Polsce pod nazwą: Centrum Usług, w latach 2010 i 2011” 2) Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Geoban S.A. Oddział w Polsce 3) Artykuł 136 ust. 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240)
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj, Zaměstnanost
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 1,647 mil. PLN
Míra podpory	2,51 %
Délka trvání programu	do 31.12.2011
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstwo Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	10.11.2010
Odkaz na číslo státní podpory	N 487/10
Členský stát	Irsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Extension of the ELG Scheme until June 2011

Právní základ	The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008 The Credit Institutions (Eligible Liabilities Guarantee) Scheme 2009 as amended
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	[...] (*)
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2011–30.6.2011
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Department of Finance Government Buildings Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Další informace	—

(*) Důvěrné informace.

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	13.1.2011
Odkaz na číslo státní podpory	N 555/10
Členský stát	Polsko
Region	Łódź
Název (a)/nebo jméno příjemce	Nordea Bank AB Oddział w Polsce
Právní základ	1) Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Nordea Bank AB Oddział w Polsce w Łodzi pod nazwą: Centrum operacyjne, w latach 2010–2013” 2) Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Nordea Bank AB Oddział w Polsce 3) Artykuł 136 ust. 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240)
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj, Zaměstnanost
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 1,382 mil. PLN
Míra podpory	4,25 %
Délka trvání programu	do 31.12.2013

Hospodářská odvětví	Výpočetní technika a související obory, Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstwo Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

—————

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 159/03)

Datum přijetí rozhodnutí	14.4.2011
Odkaz na číslo státní podpory	N 306/09
Členský stát	Řecko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Αποζημίωση — Δυσμενείς καιρικές συνθήκες- τομέας υδατοκαλλιεργειών
Právní základ	Κοινή Υπουργική Απόφαση του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών και του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων
Název opatření	—
Cíl	Náhrada škod způsobených nepříznivým klimatickým jevem v roce 2008 v odvětví akvakultury v řecké provincii
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	2 000 000 EUR
Míra podpory	Až do výše 70 % hodnoty ztrát produkce nebo nákladů vynaložených na obnovu po způsobených škodách
Délka trvání programu	Dva roky
Hospodářská odvětví	Odvětví akvakultury
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων Αχαρνών 2 101 76 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Další informace	Výroční zpráva

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5047 – REWE/ADEG)

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 159/04)

Dne 29. dubna 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítka a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v němčině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M5047. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 4. května 2011

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/71/ES a 2009/138/ES s ohledem na pravomoci Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění a Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy

(CON/2011/42)

(2011/C 159/05)

Úvod a právní základ

Evropská centrální banka (ECB) obdržela dne 2. března 2011 žádost Rady o stanovisko k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/71/ES a 2009/138/ES s ohledem na pravomoci Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění a Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy ⁽¹⁾ (dále jen „navrhovaná směrnice“).

Pravomoc ECB zaujmout stanovisko je založena na čl. 127 odst. 4 a čl. 282 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, jelikož navrhovaná směrnice obsahuje ustanovení, která se dotýkají příspěvku Evropského systému centrálních bank (ESCB) k řádnému provádění opatření v oblasti obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi a stability finančního systému ve smyslu čl. 127 odst. 5 Smlouvy. V souladu s první větou článku 17.5 jednacího řádu Evropské centrální banky přijala toto stanovisko Rada guvernérů.

Obecné připomínky

1. K účinnému fungování nedávno zřízeného Evropského systému orgánů finančního dohledu je třeba provést změny právních předpisů Unie v oblasti činnosti tří evropských orgánů dohledu (orgány ESA) ⁽²⁾ a Evropské rady pro systémová rizika (ESRB) ⁽³⁾. V tomto ohledu navrhovaná směrnice, kterou

⁽¹⁾ KOM(2011) 8 v konečném znění.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1093/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovnictví), o změně rozhodnutí č. 716/2009/ES a o zrušení rozhodnutí Komise 2009/78/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 12); nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1094/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění), o změně rozhodnutí č. 716/2009/ES a o zrušení rozhodnutí Komise 2009/79/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 48); nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy), o změně rozhodnutí č. 716/2009/ES a o zrušení rozhodnutí Komise 2009/77/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 84) (společně dále jen „rozhodnutí o orgánech ESA“).

⁽³⁾ Viz nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1092/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o makroobezřetnostním dohledu nad finančním systémem na úrovni Evropské unie a o zřízení Evropské rady pro systémová rizika (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 1) a nařízení Rady (EU) č. 1096/2010 ze dne 17. listopadu 2010 o pověření Evropské centrální banky zvláštními úkoly, které se týkají fungování Evropské rady pro systémová rizika (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 162).

se mění právní předpisy v oblasti pojišťovnictví a cenných papírů, a to směrnice 2009/138/ES⁽¹⁾ v podstatném rozsahu a směrnice 2003/71/ES⁽²⁾ v užším rozsahu, doplňuje právní rámec přijatý již směrnicí 2010/78/EU⁽³⁾. Z tohoto důvodu je toto stanovisko třeba číst ve spojení se stanoviskem ECB CON/2010/23⁽⁴⁾.

2. Stanovisko hodnotí navrhovanou směrnici z pohledu finanční stability. Připomínky a legislativní návrhy obsažené v tomto stanovisku se zaměřují na aspekty, které mají význam pro reformu architektury dohledu, zapojení ECB, ESCB a ESRB a jejich spolupráci a sdílení informací s orgány ESA a příslušnými vnitrostátními orgány. Zvláštní pozornost se ve stanovisku věnuje nutnosti zajistit ve vhodných oblastech konzistentní přístup v rámci všech odvětví finančních služeb, jehož prostřednictvím budou zajištěny rovné podmínky a který bude současně nástrojem pro sblížení dohledu.

Konkrétní připomínky

Jednotný evropský soubor pravidel ve finančním odvětví

3. Vývoj jednotného evropského souboru pravidel pro všechny finanční instituce na jednotném trhu⁽⁵⁾, který ECB plně podporuje⁽⁶⁾, vyžaduje i) vhodnou identifikaci příslušných oblastí pro přijetí aktů v přenesené pravomoci nebo prováděcích aktů, ii) odpovídající zapojení orgánů ESA do přípravy těchto aktů s ohledem na jejich technickou povahu a nutnost spoléhat na vysoce odborné znalosti orgánů dohledu a iii) konzistentní a koordinovaný přístup v rámci všech odvětví při přijímání těchto prováděcích opatření.

Poradní role ECB ve vztahu k návrhům aktů v přenesené pravomoci a prováděcích aktů

4. S ohledem na významnou roli, kterou budou akty v přenesené pravomoci a prováděcí akty přijaté podle článků 290 a 291 Smlouvy hrát⁽⁷⁾ jakožto podstatná část jednotného souboru pravidel, činí ECB následující připomínky, které se týkají výkonu její vlastní poradní role podle čl. 127 odst. 4 a čl. 282 odst. 5 Smlouvy.

Zprv, návrhy aktů Komise v přenesené pravomoci a prováděcích aktů Komise jsou „návrhy aktů Unie“ ve smyslu čl. 127 odst. 4 první odrážky a čl. 282 odst. 5 Smlouvy. Jak akty v přenesené pravomoci, tak prováděcí akty tvoří právní akty Unie. Je příznačné, že ve většině jazykových verzí

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/138/ES ze dne 25. listopadu 2009 o přístupu k pojišťovací a zajišťovací činnosti a jejím výkonu (Solventnost II) (přepřevládání) (Úř. věst. L 335, 17.12.2009, s. 1).

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES ze dne 4. listopadu 2003 o prospektu, který má být zveřejněn při veřejné nabídce nebo přijetí cenných papírů k obchodování, a o změně směrnice 2001/34/ES (Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 64).

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/78/EU ze dne 24. listopadu 2010, kterou se mění směrnice 98/26/ES, 2002/87/ES, 2003/6/ES, 2003/41/ES, 2003/71/ES, 2004/39/ES, 2004/109/ES, 2005/60/ES, 2006/48/ES, 2006/49/ES a 2009/65/ES s ohledem na pravomoci Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví), Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění) a Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy) (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 120).

⁽⁴⁾ Stanovisko CON/2010/23 ze dne 18. března 2010 k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 1998/26/ES, 2002/87/ES, 2003/6/ES, 2003/41/ES, 2003/71/ES, 2004/39/ES, 2004/109/ES, 2005/60/ES, 2006/48/ES, 2006/49/ES a 2009/65/ES s ohledem na pravomoci Evropského orgánu pro bankovníctví, Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění a Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy (Úř. věst. C 87, 1.4.2010, s. 1).

⁽⁵⁾ Viz například 22. bod odůvodnění nařízení (EU) č. 1093/2010 a 14. bod odůvodnění směrnice 2010/78/EU.

⁽⁶⁾ Viz například odstavec 2 stanoviska CON/2009/17 ze dne 5. března 2009 na žádost Rady Evropské unie k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2006/48/ES a 2006/49/ES, pokud jde o banky přidružené k ústředním institucím, některé položky kapitálu, velkou angažovanost, režimy dohledu a krizové řízení (Úř. věst. C 93, 22.4.2009, s. 3), odstavec 2 stanoviska CON/2010/5 ze dne 8. ledna 2010 ke třem návrhům nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského orgánu pro bankovníctví, Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění a Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy (Úř. věst. C 13, 20.1.2010, s. 1) a odstavec 1.3.1 stanoviska CON/2010/23.

⁽⁷⁾ Články 290 a 291 Smlouvy spadají do části šesté, kapitoly 2, oddílu 1, který nese název „Právní akty Unie“.

čl. 282 odst. 5 Smlouvy se hovoří o „návrzích“ právních aktů Unie, k nimž je třeba konzultovat ECB ⁽¹⁾. Proto nelze povinnost konzultovat ECB zužovat pouze na takové návrhy aktů, které vycházejí z návrhů Komise.

Zadruhé, Soudní dvůr ve svém rozsudku ve věci OLAF ⁽²⁾ vysvětlil, že smyslem povinnosti konzultovat ECB je „především zajistit, aby autor tohoto aktu tento akt přijal až poté, co se vyjádří organizace, která díky zvláštním úkolům, které vykonává v rámci Společenství v dané oblasti, a díky své vysoké odborné úrovni může obzvláště vhodným způsobem přispět k zamýšlenému legislativnímu procesu“.

Z tohoto pohledu by ECB měla být ve vhodný okamžik konzultována ke všem návrhům aktů Unie, včetně návrhů aktů v přenesené pravomoci a prováděcích aktů, které spadají do oblasti její působnosti, aby bylo možné plně využít výhody, které skýtá výkon její poradní role. ECB při výkonu své poradní role v nejvyšší možné míře zohlední nutnost včasného přijetí takových aktů.

Pravidla pro sdílení informací

5. V kontextu obecných změn, které jsou společné většině odvětvových právních předpisů a nezbytné pro fungování nových orgánů, ECB zdůrazňuje, že je důležité zajistit, aby příslušné právní předpisy uplatňované ve finančním odvětví upravovaly rovněž odpovídající komunikační kanály pro výměnu informací. ECB proto navrhuje změnu směrnice 2009/138/ES v souladu s odpovídajícími ustanoveními směrnice 2006/48/ES ⁽³⁾; podle této úpravy se nebrání příslušným orgánům a EIOPA, aby sdělovaly centrálním bankám ESCB a případně ECB, jiným vnitrostátním orgánům odpovědným za dohled nad platebními systémy a ESRB informace, které mají význam pro plnění jejich úkolů. ⁽⁴⁾ Měla by být rovněž zavedena vhodná pravidla pro sdílení informací v případě vzniku naléhavých situací.

Sbližování v rámci všech odvětví finančních služeb

6. ECB respektuje skutečnost, že cíl navrhované směrnice je omezený, přesto se domnívá, že legislativní rámec Unie by měl být v příslušných oblastech konzistentní v rámci všech odvětví finančních služeb, aby se vyloučilo riziko regulační arbitráže. ECB například navrhuje, aby se prosazovalo sbližování jednotlivých odvětví v následujících oblastech:
- 6.1 *Zacházení s finančními holdingy při výpočtu vlastního kapitálu:* ECB se domnívá, že v otázce určování vlastního kapitálu by se mohla zvýšit míra koherence při zacházení s „účastmi“ ve stejném odvětví a v rámci všech odvětví finančních služeb, aby se zabránilo regulační arbitráži mezi právníky osobami nebo mezi subjekty uvnitř finančního konglomerátu ⁽⁵⁾. ECB zejména doporučuje, aby byla dále sjednocena definice účasti v pojišťovnách a úvěrových institucích ve směrnici 2006/48/ES ⁽⁶⁾ a směrnici 2009/138/ES ⁽⁷⁾ a metody, které se mají použít na úrovni skupiny při řešení dvojkojnosti

⁽¹⁾ Čl. 282 odst. 5 Smlouvy odkazuje na návrh aktu Unie v těchto jazykových verzích: bulharské („проект на акт на Съюза“), španělské („proyecto de acto de la Unión“), dánské („udkast“), německé („Entwurf für Rechtsakte der Union“), estonské („ettepanekute“), řecké („προτεινόμενῆ πράξη της Ένωσης“), francouzské („projet d'acte de l'Union“), italské („progetto di atto dell'Unione“), lotyšské („projektiem“), litevské („Sajungos aktų projektų“), holandské („ontwerp van een handling van de Unie“), portugalské („projectos de acto da União“), rumunské („proiect de act al Uniunii“), slovenské („navrhovaných aktov Unie“), slovinské („osnutki aktov Unije“), finské („esityksistä“), švédské („utkast“). Irská verze zní „gníomh Aontais arna bheartu“, což odpovídá konceptu „plánovaných“ aktů Unie.

⁽²⁾ C-11/00 Komise Evropských společenství v. Evropská centrální banka, Sb. rozh. 2003, s. I-7147, zejména odstavce 110 a 111.

⁽³⁾ Viz článek 49 a čl. 130 odst. 1 směrnice 2006/48/ES.

⁽⁴⁾ Viz například odstavce 13 až 15 stanoviska CON/2009/17 a odstavce 2.2 stanoviska CON/2010/23.

⁽⁵⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES ze dne 16. prosince 2002 o doplňkovém dozoru nad úvěrovými institucemi, pojišťovnami a investičními podniky ve finančním konglomerátu a o změně směrnice Rady 73/239/EHS, 79/267/EHS, 92/49/EHS, 92/96/EHS, 93/6/EHS a 93/22/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/78/ES a 2000/12/ES (Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/48/ES ze dne 14. června 2006 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 1). Zejména čl. 4 odst. 10 a článek 57.

⁽⁷⁾ Viz článek 92 a třetí odstavce čl. 212 odst. 2 ve znění navrhované směrnice.

úpravy, která plyne z účasti subjektů ve vícero odvětvích⁽¹⁾. Podvýbor pro finanční konglomeráty zřízený nařízením o orgánech ESA⁽²⁾ by mohl v podpoře sblížení mezi odvětvími hrát smysluplnou roli.

- 6.2 *Řešení otázky finanční stability*: veškeré procyklické účinky, které plynou z provedení právního rámce Solventnost II, a v relevantních oblastech také příspěvek proticyklických mechanismů k finanční stabilitě, a to včetně vlivu pojistného za nelikviditu, na nějž odkazuje navrhovaná směrnice, by mohly být ještě dále posouzeny.
- 6.3 *Politika odměňování a systémy odměňování*: v souladu s cíli doporučení Komise⁽³⁾ ECB obecně vítá probíhající práce v oblasti na tvorbě politiky odměňování a systémů odměňování v kontextu prováděcích opatření pro Solventnost II⁽⁴⁾. Mezinárodně dohodnuté obecné zásady politiky odměňování, které byly vyvinuty pro banky, a jim odpovídající prováděcí standardy⁽⁵⁾ by se měly uplatňovat i v odvětví pojišťovnictví⁽⁶⁾ s tím, že v otázkách, kde to má význam, se přihlédne ke specifickým tohoto odvětví.
- 6.4 *Úvěrová hodnocení*: podle navrhované směrnice budou orgánu EIOPA svěřeny určité úkoly, které se týkají i) hodnocení způsobilosti externích ratingových agentur a ii) přiřazení jejich úvěrového hodnocení podle objektivní stupnice úvěrového hodnocení⁽⁷⁾ a ve vztahu k nimž bude muset Komise přijmout podrobná kritéria ve formě aktů v přenesené pravomoci⁽⁸⁾. Zatímco ECB v zásadě podporuje tyto nové úkoly svěřované orgánu EIOPA a bere v úvahu specifika každého jednotlivého odvětví finančních služeb, poznamenává také, že způsobilost externích ratingových agentur je již řešena v kontextu směrnice 2006/48/ES⁽⁹⁾ a nařízení (ES) č. 1060/2009⁽¹⁰⁾. Z tohoto pohledu a vzhledem ke skutečnosti, že tyto otázky svou povahou přesahují jednotlivá odvětví, ECB navrhuje, aby před přijetím jakéhokoli předpisu bylo provedeno hodnocení, do něhož by byly zapojeny všechny tři orgány ESA, s cílem zajistit soulad a synergie mezi příslušnými odvětvovými předpisy Unie, a to včetně případných prováděcích opatření.
- 6.5 *Určení „výjimečného poklesu na finančních trzích“*: v případě, že není dodržován solventnostní kapitálový požadavek, orgán dohledu požaduje po dotyčné pojišťovně nebo zajišťovně, aby přijala do doby maximálně devíti měsíců nezbytná opatření.⁽¹¹⁾ V případě výjimečného poklesu na finančních trzích může orgán dohledu prodloužit tuto lhůtu o odpovídající dobu „s přihlédnutím ke všem relevantním faktorům“.⁽¹²⁾ Podle navrhované směrnice by orgán EIOPA identifikoval a konstatoval existenci případu výjimečného poklesu na finančních trzích a Komise by pro tento účel přijala akty v přenesené pravomoci, v nichž by upřesnila postupy, kterými se musí orgán EIOPA řídit při určování existence takových případů a „faktorů“, k nimž se má přihlídnout, včetně maximální „odpovídající doby“.⁽¹³⁾ V zájmu zajištění konzistentního přístupu ve všech členských státech ECB podporuje

(1) Tj. například rozdíl v definicích „trvalého propojení“, „podstatného vlivu“ ve vztahu ke konceptu „účasti“ nebo pokud jde o mezní hodnoty pro odpočet, které se liší v právních předpisech o pojišťovnictví – 20 % a v právních předpisech o bankovníctví – 10 %.

(2) Viz čl. 57 odst. 1 nařízení o orgánech ESA.

(3) Viz zejména 8. bod odůvodnění a odstavce 1.1 a 2.1 doporučení Komise ze dne 30. dubna 2009 o politice odměňování v odvětví finančních služeb (Úř. věst. L 120, 15.5.2009, s. 22).

(4) Viz pracovní dokument Komise (GŘ pro vnitřní trh a služby), „Consultation paper on the UCITS depositary function and on the UCITS managers' remuneration“, 14.12.2010, s. 26 (k dispozici na http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2010/ucits/consultation_paper_en.pdf).

(5) Viz zejména článek 22 a přílohu V směrnice 2006/48/ES a zásady politiky odměňování vypracované Evropským výborem orgánů bankovního dohledu („Guidelines on Remuneration Policies and Practices“), 10. prosinec 2010, k dispozici na: <http://eba.europa.eu/cebs/media/Publications/Standards%20and%20Guidelines/2010/Remuneration/Guidelines.pdf>.

(6) Viz dokument orgánu CEIOPS „Advice for Level 2 Implementing Measures on Solvency II: Remuneration Issues“, CEIOPS-DOC-51/09, https://eiopa.europa.eu/fileadmin/tx_dam/files/consultations/consultationpapers/CP59/CEIOPS-DOC-51-09%20L2-Advice-Remuneration-Issues.pdf.

(7) Viz čl. 2 odst. 20 navrhované směrnice – navrhovaný nový čl. 109a odst. 1 písm. a) směrnice 2009/138/ES.

(8) Viz 18. bod odůvodnění a čl. 2 odst. 21 navrhované směrnice – navrhovaný nový pododstavec n) čl. 111 odst. 1 směrnice 2009/138/ES.

(9) Viz články 81 až 83 směrnice 2006/48/ES, stejně jako přílohu VI, část 2 této směrnice.

(10) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 ze dne 16. září 2009 o ratingových agenturách (Úř. věst. L 302, 17.11.2009, s. 1).

(11) Článek 138 směrnice 2009/138/ES.

(12) Čl. 138 odst. 4 směrnice 2009/138/ES.

(13) Čl. 2 odst. 30 a 31 navrhované směrnice.

navrhovanou roli, která má být svěřena orgánu EIOPA. Ze stejného důvodu by mohlo být rovněž vhodné konzultovat ESRB a zavést kvalitativní a kvantitativní kritéria, metody a požadavky k určování existence takových případů.

Měl by být blíže objasněn vzájemný vztah mezi konstatováním existence případů výjimečného poklesu na finančních trzích ze strany orgánu EIOPA, prohlášením mimořádných situací ve smyslu nařízení o orgánech ESA ⁽¹⁾ ze strany Rady a rovněž opatřeními, která přijímají orgány dohledu za výjimečných okolností v případě dalšího zhoršování finanční situace příslušného podniku ⁽²⁾.

Přechodná ustanovení

7. Ačkoli ECB chápe nutnost přechodných požadavků ⁽³⁾, v některých případech by mohlo být vhodné podstatně zkrátit maximální 10-leté období, v průběhu něhož se předpokládá přijetí určitých přechodných ustanovení, a poskytnout tak dostatečný stimul k včasnému provádění reformy Solvence II ⁽⁴⁾. I s ohledem na význam konzistentního přístupu pro zajištění kvality předávaných informací lze jako příklad uvést zavedení metod a předpokladů, jež se mají používat při oceňování aktiv a pasiv, v rozumném časovém horizontu.

Konkrétní pozměňovací návrhy k těm ustanovením navrhované směrnice, které ECB doporučuje změnit, jsou uvedeny v příloze včetně příslušného odůvodnění.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 4. května 2011.

prezident ECB
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Článek 18 nařízení o orgánech ESA.

⁽²⁾ Čl. 138 odst. 5 směrnice 2009/138/ES.

⁽³⁾ Podle navrhované směrnice jsou maximální lhůty pro přechodná ustanovení stanoveny ve směrnici 2009/138/ES. Ovšem skutečná lhůta zvolená v jakémkoli aktu v přenesené pravomoci může být kratší (viz rovněž 30. bod odůvodnění navrhované směrnice).

⁽⁴⁾ Článek 75 směrnice 2009/138/ES – viz čl. 308a odst. 5 a 308b písm. e) navrhované směrnice.

PŘÍLOHA

Pozměňovací návrhy

Text navrhovaný Komisí	Změny navrhované ECB (1)
------------------------	--------------------------

Změna č. 1

Článek 2 navrhované směrnice

Změna článku 70 směrnice 2009/138/ES

(žádná změna v navrhované směrnici)	<p>„Článek 70</p> <p>Předávání informací centrálním bankám, a měnovým orgánům, orgánům dohledu nad platebními systémy a Evropské radě pro systémová rizika</p> <p>Aniž je dotčen tento oddíl, orgán dohledu může předávat informace potřebné pro plnění svých úkolů:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) centrálním bankám Evropského systému centrálních bank nebo jiným subjektům s funkcí podobnou měnovým orgánům, mají-li takové informace význam pro plnění úkolů, které jim svěřují právní předpisy, včetně provádění měnové politiky a s ním spojeného poskytování likvidity, dohledu nad platebními a zúčtovacími systémy a systémy vypořádání obchodů s cennými papíry a zajišťování stability finančního systému; 2) případně jiným správním vnitrostátním orgánům odpovědným za dohled nad platebními systémy a 3) Evropské radě pro systémová rizika (ESRB), mají-li takové informace význam pro plnění jejich úkolů. <p>Tyto orgány a subjekty mohou také sdělovat orgánům dohledu informace, které potřebují pro účely článku 67. Informace obdržené v této souvislosti podléhají povinnosti profesního tajemství stanovené v tomto oddílu.</p> <p>V případě vzniku naléhavé situace včetně situace vymezené v článku 18 nařízení (EU) č. 1094/2010 umožní členské státy příslušným orgánům, aby informace bezodkladně sdělily národním centrálním bankám Evropského systému centrálních bank, mají-li takové informace význam pro plnění úkolů, které jim svěřují právní předpisy, včetně provádění měnové politiky a s ním spojeného poskytování likvidity, dohledu nad platebními a zúčtovacími systémy a systémy vypořádání obchodů s cennými papíry a zajišťování stability finančního systému, a ESRB, mají-li informace význam pro plnění jejich úkolů.“</p>
-------------------------------------	--

Odůvodnění

Cílem změny je sjednotit shora uvedená ustanovení o výměně informací s terminologií použitou v ostatních směrnících uplatňovaných ve finančním odvětví, a to i v naléhavých situacích, a zajistit ESRB přístup k informacím poskytovaným orgány dohledu (viz též odstavec 5 stanoviska).

Změna č. 2

Čl. 2 odst. 30 písm. a) navrhované směrnice

Změna čl. 138 odst. 4 směrnice 2009/138/ES

„V případě výjimečných poklesů na finančních trzích, pokud orgán EIOPA v souladu s tímto odstavcem stanoví, že k uvedeným poklesům dochází, mohou orgány dohledu	„V případě výjimečných poklesů na finančních trzích, pokud orgán EIOPA po konzultaci s ESRB v souladu s tímto odstavcem stanoví, že k uvedeným poklesům
--	--

Text navrhovaný Komisí	Změny navrhované ECB ⁽¹⁾
prodloužit lhůtu uvedenou v odstavci 3 druhém pododstavci o odpovídající dobu s přihlédnutím ke všem faktorům.“	dochází, mohou orgány dohledu prodloužit lhůtu uvedenou v odstavci 3 druhém pododstavci o odpovídající dobu s přihlédnutím ke všem faktorům.“

Odůvodnění

S ohledem na možné systémové důsledky takových událostí napříč odvětvími by ohledně stanovení existence výjimečného poklesu na finančních trzích měla být případně konzultována ESRB (viz odstavec 6.5 stanoviska).

Změna č. 3

Čl. 2 odst. 31 navrhované směrnice

Změna článku 143 směrnice 2009/138/ES

„1. Komise přijme v souladu s článkem 301a a za podmínek stanovených v článku 301b a 301c akty v přenesené pravomoci, ve kterých upřesní postupy, jimiž se musí orgán EIOPA řídit při určování, zda došlo k výjimečnému poklesu na finančních trzích, a faktory, k nimž se přihlédne pro účely používání čl. 138 odst. 4, včetně maximální odpovídající doby, vyjádřené počtem měsíců, která musí být stejná pro všechny pojišťovny a zajišťovny ve smyslu čl. 138 odst. 4 prvního pododstavce.“	„1. Komise přijme v souladu s článkem 301a a za podmínek stanovených v článku 301b a 301c akty v přenesené pravomoci, ve kterých upřesní postupy, jimiž se musí orgán EIOPA řídit při určování, zda došlo k výjimečnému poklesu na finančních trzích, a faktory, k nimž se přihlédne pro účely používání čl. 138 odst. 4, včetně metod, kvalitativních a kvantitativních kritérií a požadavků a maximální odpovídající doby, vyjádřené počtem měsíců, která musí být stejná pro všechny pojišťovny a zajišťovny ve smyslu čl. 138 odst. 4 prvního pododstavce.“
--	--

Odůvodnění

Účelem změny je zajistit objektivní posouzení při určování existence výjimečného poklesu na finančních trzích (viz odstavec 6.5 stanoviska).

Změna č. 4

Čl. 2 odst. 61 navrhované směrnice

Změna článku 259 směrnice 2009/138/ES (nový odstavec 4)

	Doplňuje se následující odstavec 4: „4. Orgán EIOPA vypracuje ve lhůtě [XXX] let od [XXX] zprávu, v níž posoudí veškeré procyklické účinky plynoucí z provedení regulačního rámce Solvence II, a je-li to relevantní, i příspěvek proticyklických mechanismů k finanční stabilitě včetně vlivu pojistného za nelikviditu, na které odkazuje článek 77a.“
--	--

Odůvodnění

Viz odstavec 6.2 stanoviska.

(1) Tučným písmem je vyznačen nový text, který ECB navrhuje vložit. Přeskrtnutým písmem je vyznačen text, který ECB navrhuje vypustit.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 20. května 2011

o jmenování a nahrazení členů řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání

(2011/C 159/06)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 337/75 ze dne 10. února 1975 o zřízení Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení ⁽¹⁾,

s ohledem na kandidaturu v kategorii zástupců organizací zaměstnavatelů předloženou Radě Komisí,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada rozhodnutím ze dne 14. září 2009 ⁽²⁾ jmenovala členy řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na období od 18. září 2009 do 17. září 2012.

(2) Po odstoupení pana Juana MENÉNDEZE VALDÉSE ÁLVAREZE se v řídicí radě střediska uvolnilo místo člena v kategorii zástupců zaměstnavatelů.

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Na zbývající část funkčního období, tedy do 17. září 2012, je členem řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání jmenován:

ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNAVATELŮ:

ŠPANĚLSKO pan Juan Carlos TEJEDA HISADO

Confederación Española de Organizaciones Empresariales — CEOE

V Bruselu dne 20. května 2011.

Za Radu
předseda
CZENE A.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 226, 19.9.2009, s. 2.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

27. května 2011

(2011/C 159/07)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,4265	AUD	australský dolar	1,3346
JPY	japonský jen	115,70	CAD	kanadský dolar	1,3925
DKK	dánská koruna	7,4562	HKD	hongkongský dolar	11,1002
GBP	britská libra	0,86685	NZD	novozélandský dolar	1,7479
SEK	švédská koruna	8,9108	SGD	singapurský dolar	1,7632
CHF	švýcarský frank	1,2221	KRW	jihokorejský won	1 543,57
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	9,8805
NOK	norská koruna	7,7690	CNY	čínský juan	9,2621
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4375
CZK	česká koruna	24,585	IDR	indonéska rupie	12 224,56
HUF	maďarský forint	268,58	MYR	malajsijský ringgit	4,3280
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	61,770
LVL	lotyšský latas	0,7093	RUB	ruský rubl	40,0420
PLN	polský zlotý	3,9780	THB	thajský baht	43,323
RON	rumunský lei	4,1320	BRL	brazilský real	2,2981
TRY	turecká lira	2,2895	MXN	mexické peso	16,6077
			INR	indická rupie	64,4280

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Sdělení Komise o nepožadovaném množství, které se přičte k množství stanovenému pro období od 1. října 2011 do 31. prosince 2011 v rámci určitých kvót otevřených Společenstvím pro produkty v odvětví drůbežního masa

(2011/C 159/08)

Nařízení Komise (ES) č. 616/2007 ⁽¹⁾ otevřelo celní kvóty pro dovoz produktů z odvětví drůbežního masa. Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce dubna 2011 pro období od 1. července do 30. září 2011 pro kvóty 09.4212, 09.4214, 09.4217 a 09.4218 se týkají množství nižších, než jsou množství dostupná. Podle čl. 7 odst. 4 druhé věty nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽²⁾ se množství, pro něž nebyly podány žádosti, přičítají k množství stanovenému pro následující kvótové období, tj. od 1. října do 31. prosince 2011, a jsou uvedena v příloze tohoto sdělení.

PŘÍLOHA

Pořadové číslo kvóty	Nepožadovaná množství, která se přičtou k množství stanovenému pro období od 1. října 2011 do 31. prosince 2011 (v kg)
09.4212	27 783 000
09.4214	2 986 100
09.4217	8 313 000
09.4218	3 478 800

⁽¹⁾ Úř. věst. L 142, 5.6.2007, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2011/C 159/09)

Pomoc č.: SA.32897 (11/XA)

Členský stát: Itálie

Region: Lombardia

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Ulteriori misure regionali di sostegno degli allevamenti colpiti da virus della malattia vescicolare dei suini.

Právní základ:

Deliberazione Giunta regionale «Ulteriori misure regionali di sostegno degli allevamenti colpiti da virus della malattia vescicolare dei suini»;

L.R. n. 31/2008 (Testo unico leggi agricoltura) articolo 18;

Decreto DG Sanità n. 6929 del 26 giugno 2007;

Decreto DG Sanità n. 9348 del 27 agosto 2007;

Provvedimento DG Sanità prot. H1.2007.0046390, del 29 ottobre 2007, «Malattia vescicolare dei suini — intervento straordinario».

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 1,70 EUR (v milionech)

Maximální míra podpory: 100 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 20. května 2011–31. prosince 2012

Cíl podpory: Choroby zvířat (článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Chov prasat

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Regione Lombardia
Piazza Città di Lombardia 1
20124 Milano MI
ITALIA

Adresa internetových stránek:

http://www.agricoltura.regione.lombardia.it/cs/Satellite?c=Page&childpagename=DG_Agricoltura%2FDGLayout&cid=1213337053885&p=1213337053885&pagenam=DG_AGRWrapper

Další informace: —

Pomoc č.: SA.33021 (11/XA)

Členský stát: Itálie

Region: Trento

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da «Mycoplasma agalactiae» (Agalassia contagiosa).

Právní základ:

— L.P. 28 marzo 2003, n. 4 «Legge provinciale in materia di agricoltura». Capo IX «Eventi calamitosi»; articolo 52 «Altri eventi naturali»;

— Del. n. 2362 del 15 ottobre 2010, Direttive per l'attuazione del Piano di controllo finalizzato all'eradicazione della Agalassia contagiosa negli allevamenti colpiti da Agalassia,

— Del. n. 1001 del 13 maggio 2011: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da Agalassia contagiosa».

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,20 EUR (v milionech)

Maximální míra podpory: 90 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 30. května 2011–31. prosince 2013

Cíl podpory: Choroby zvířat (článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti, Chov ovcí a koz

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Provincia Autonoma di Trento
Servizio Aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener 3
38121 Trento TN
ITALIA

Adresa internetových stránek:

— http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp

— http://www.delibere.provincia.tn.it/ricerca_delibere.asp

Další informace: —

Pomoc č.: SA.33027 (11/XA)

Členský stát: Nizozemsko

Region: Noord-Limburg

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Steun voor Eiwitrijk in het kader van Stimulering Agro-innovatie in Limburg 3 (SAIL 3)

Právní základ: Subsidieverordening Inrichting Landelijk Gebied

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:

Celková částka podpory *ad hoc* poskytnuté podniku: 0,01 EUR (v milionech)

Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,01 EUR (v milionech)

Maximální míra podpory: 100 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 24. května 2011–31. prosince 2011

Cíl podpory: Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Živočišná výroba

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
NEDERLAND

Adresa internetových stránek:

http://www.limburg.nl/beleid/europa/kennisgevingen_staatssteun

Další informace: —

Zveřejnění podle článku 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí

(2011/C 159/10)

NAŘÍZENÍ BANCE ANGLO IRISH BANK CORPORATION LIMITED A SPOLEČNOSTI IRISH NATIONWIDE BUILDING SOCIETY V SOULADU S ČLÁNKEM 50 ZÁKONA O (STABILIZACI) ÚVĚROVÝCH INSTITUCÍ Z ROKU 2010

Dne 7. dubna 2011 vydal ministr financí Irska („ministr“) nařízení („nařízení“) podle článku 50 zákona o (stabilizaci) úvěrových institucí z roku 2010 („zákon“), které se týká banky Anglo Irish Bank Corporation Limited („Anglo“) a společnosti Irish Nationwide Building Society („INBS“):

1. požadující, aby Anglo učinila následující:
 - 1.1 provedla ve všech podstatných bodech plán obsahující kroky na vysoké úrovni vedoucí k uzavření některých poboček Anglo ve Spojeném království Velké Británie a Severního Irsku a poboček Anglo ve Vídni, Düsseldorfu a na Jersey;
 - 1.2 provedla ve všech podstatných bodech plán obsahující kroky na vysoké úrovni vedoucí k likvidaci části banky Anglo, která se zabývá správou majetku;
 - 1.3 provedla ve všech podstatných bodech plán obsahující kroky na vysoké úrovni vedoucí k akvizici INBS a/nebo fúzi s INBS; a dále
 - 1.4 spolu s INBS a NTMA vypracovala a s předchozím souhlasem NTMA provedla ve všech podstatných bodech plán obsahující kroky na vysoké úrovni vedoucí k restrukturalizaci a vyřešení situace Anglo a INBS, který vychází ze společného plánu EK na restrukturalizaci Anglo a INBS a řešení jejich situace, jenž byl předložen Evropské komisi dne 31. ledna 2011 (s výhradou jakýchkoli změn tohoto plánu, které Evropská komise nařídí a schválí); a dále
2. požadující, aby INBS učinila následující:
 - 2.1 provedla ve všech podstatných bodech plán obsahující kroky na vysoké úrovni vedoucí k tomu, že se INBS stane akvizicí banky Anglo a/nebo se sloučí s bankou Anglo; a dále
 - 2.2 spolu s Anglo a NTMA vypracovala a s předchozím souhlasem NTMA provedla ve všech podstatných bodech plán obsahující kroky na vysoké úrovni, který vychází ze společného plánu EK na restrukturalizaci Anglo a INBS a řešení jejich situace, jenž byl předložen Evropské komisi dne 31. ledna 2011 (s výhradou jakýchkoli změn tohoto plánu, které Evropská komise nařídí a schválí);
(dále jen „požadavky“);
3. v nařízení se prohlašuje, že vznesení požadavků je reorganizačním opatřením podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES ze dne 4. dubna 2001 („směrnice o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí“) a nařízení Evropských společenství (o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí) z roku 2011 („nařízení z roku 2011“) a že s ohledem na to by požadavky měly mít plnou účinnost v souladu se směrnicí o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí, nařízením z roku 2011 a zákonem, včetně, ale nikoliv výlučně, článku 61 zákona; a dále
4. prohlašuje se, že požadavky nabývají účinnosti okamžitě.

V souladu s článkem 63 tohoto zákona mohou osoby dotčené nařízením požádat High Court of IRELAND se sídlem Four Courts, Inns Quay, Dublin 7, Irsko o odklad ve věci soudního přezkumu rozhodnutí v souladu se zákonem, které se týká nařízení, a to do čtrnácti dnů od oznámení rozhodnutí dotyčné osobě nebo jiného uvědomění osoby o rozhodnutí.

Oznámení podle čl. 114 odst. 4, 5 a 6 Smlouvy o fungování Evropské unie – Povolení ponechat si nebo zavést vnitrostátní opatření, která jsou přísnější než ustanovení harmonizačního opatření EU

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 159/11)

1. Dne 20. ledna 2011 požádala německá spolková vláda, podle čl. 114 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, Komisi o povolení ponechat si i po vstupu v platnost části III přílohy II směrnice 2009/48/ES ⁽¹⁾ (dále jen „směrnice“) stávající ustanovení německých právních předpisů pro těchto pět prvků: olovo, arsen, rtuť, baryum a antimon, stejně jako pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky uvolňované z materiálu hraček.
2. Německé nařízení o spotřebním zboží (*Bedarfsgegenständeverordnung*) stanoví požadavky na nitrosaminy a nitrosovatelné látky.
3. Nařízení o spotřebním zboží (*Bedarfsgegenständeverordnung*) požaduje, aby u nitrosaminů a nitrosovatelných látek v hračkách vyrobených z přírodního nebo syntetického kaučuku určených pro děti do 36 měsíců věku a které jsou určeny ke vkládání do úst nebo u nichž je pravděpodobné, že budou vkládány do úst, bylo množství uvolňované v důsledku migrace natolik malé, aby nebylo laboratorně zjistitelné.
4. Výše zmíněná vyhláška v současnosti požaduje, aby migrace nitrosaminů a nitrosovatelných látek byla nižší než 0,01 mg/kg v případě nitrosaminů a nižší než 0,1 mg/kg v případě nitrosovatelných látek.
5. Podrobná ustanovení o nitrosaminech a nitrosovatelných látkách jsou obsažena v příloze 4 bodě 1.b a v příloze 10 bodě 6 nařízení o spotřebním zboží (*Bedarfsgegenständeverordnung*), které bylo zveřejněno dne 23. prosince 1997 a naposledy pozměněno nařízením ze dne 6. března 2007.
6. Druhé nařízení k zákonu o bezpečnosti zařízení a výrobků (*Zweite Verordnung zum Geräte- und Produktsicherheitsgesetz (Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug) (2. GPSGV)*) se týká zejména těchto prvků: olovo, arsen, rtuť, baryum a antimon. Mezní hodnoty stanovené pro výše zmíněné prvky druhým nařízením k zákonu o bezpečnosti zařízení a výrobků (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug — 2. GPSGV*) jsou totožné s hodnotami stanovenými směrnicí 88/378/EHS ⁽²⁾. Maximální denní biologická dostupnost je 0,7 µg pro olovo, 0,1 µg pro arsen, 0,5 µg pro rtuť, 25 µg pro baryum a 0,2 µg pro antimon.
7. Podrobná ustanovení o výše uvedených prvcích jsou stanovena v paragrafu 2 druhého nařízení k zákonu o bezpečnosti zařízení a výrobků (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug — 2. GPSGV*), naposledy pozměněného nařízením ze dne 6. března 2007.
8. Směrnice stanoví pravidla pro bezpečnost hraček a pro jejich volný pohyb ve Společenství. Článek 54 stanoví, že členské státy uvedou v účinnost vnitrostátní předpisy pro dosažení souladu s touto směrnicí do 20. ledna 2011 a budou tyto předpisy používat ode dne 20. července 2011. Část III přílohy II směrnice se použije ode dne 20. července 2013.

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/48/ES ze dne 18. června 2009 o bezpečnosti hraček (Text s významem pro EHP), Úř. věst. L 170, 30.6.2009, s. 1.

⁽²⁾ Směrnice Rady 88/378/EHS ze dne 3. května 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se bezpečnosti hraček, Úř. věst. L 187, 16.7.1988, s. 1.

9. Příloha II část III bod 8 směrnice obsahuje specifické hodnoty pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky. Je zakázáno používání těchto látek v hračkách určených pro použití dětmi mladšími 36 měsíců nebo v jiných hračkách určených ke vkládání do úst, je-li migrace látek rovná nebo vyšší 0,05 mg/kg u nitrosaminů a 1 mg/kg u nitrosovatelných látek.
10. Příloha II část III bod 13 směrnice obsahuje specifické migrační limity pro několik prvků, včetně olova, arsenu, rtuti, barya a antimonu. Existují tři různé migrační limity podle druhu materiálu hračky: suchý, drobitý, práškovitý nebo poddajný materiál hračky, tekutý nebo viskózní materiál hračky a seškrábnutý materiál hračky. Nesmí být překročeny tyto limity: 13,5, 3,4 a 160 mg/kg u olova; 3,8, 0,9 a 47 mg/kg u arsenu; 7,5, 1,9 a 94 mg/kg u rtuti; 4 500, 1 125 a 56 000 mg/kg u barya a 45, 11,3 a 560 mg/kg u antimonu.
11. Pokud jde o uvádění na trh, zachází platná ustanovení německých nařízení dále a jsou tudíž přísnější než právní předpisy, které budou na úrovni EU použitelné ode dne 20. července 2013.
12. Německá spolková vláda tvrdí, že zachování v současnosti platných ustanovení je nezbytné za účelem ochrany zdraví dětí, které potřebují náležitou ochranu před expozicí škodlivým chemickým látkám.
13. Směrnici stanovené limity pro nitrosaminy a nitrosovatelné látky (0,05 mg/kg u nitrosaminů a 1 mg/kg u nitrosovatelných látek) pokládá německá spolková vláda za adekvátní pouze u nafukovacích balónek. Balónky se vkládají do úst pouze na krátkou dobu při nafukování, zatímco u ostatních hraček vyrobených z přírodního nebo syntetického kaučuku určených pro děti do 36 měsíců věku a které jsou určeny ke vkládání do úst nebo u nichž je pravděpodobné, že budou vkládány do úst, je doba kontaktu delší. Expozice nitrosaminům obsaženým v balóncích je tudíž méně významná. Aby se dosáhlo náležité úrovně bezpečnosti, měly by limity u hraček vyrobených z přírodního nebo syntetického kaučuku určených pro děti do 36 měsíců věku a které jsou určeny ke vkládání do úst nebo u nichž je pravděpodobné, že budou vkládány do úst, vycházet ze zásady ALARA (v co nejnížší rozumně dosažitelné míře). Německá spolková vláda tudíž usuzuje, že ponechání detekčních limitů do 0,01 mg/kg u nitrosaminů a 0,1 mg/kg u nitrosovatelných látek zajistí adekvátní úroveň ochrany dětí při používání hraček z kaučuku, které jsou určeny ke vkládání do úst nebo u nichž je pravděpodobné, že budou vkládány do úst.
14. V případě některých prvků německá spolková vláda tvrdí, že limity stanovené směrnici pro olovo, arsen, rtuť, baryum a antimon jsou příliš vysoké a mohou ohrozit zdraví a bezpečnost dětí. Německé úřady jsou si vědomy skutečnosti, že tyto limity vycházejí z hodnot přijatelných denních příjmů uváděných vědeckou obcí. Aplikování těchto přijatelných denních příjmů ovšem vyústilo ve zvýšení limitů pro výše uvedené prvky. Toto zvýšení německá spolková vláda nepovažuje za nezbytné. V případě olova a arsenu zajistí náležitou úroveň ochrany dětí pouze uplatňování zásady ALARA. V případě rtuti, barya a antimonu německá spolková vláda tvrdí, že v zájmu zajištění vyšší úrovně ochrany dětí by měly být zachovány nižší limity stanovené druhým nařízením k zákonu o bezpečnosti zařízení a výrobků (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug* — 2. GPSGV), které jsou pokládány za správný výrobní postup.
15. Toto oznámení bude posouzeno s ohledem na směrnici 2009/48/ES a v souladu s čl. 114 odst. 4 SFEU. Komise má šest měsíců na to, aby schválila nebo zamítla oznámená opatření poté, co prověří, zda neslouží jako prostředek svévolné diskriminace nebo zastřeného omezování obchodu a zbytečně a nepřiměřeně nenarušují fungování vnitřního trhu.

16. Veškeré připomínky k uvedenému oznámení se zasílají Komisi do 30 dnů od zveřejnění tohoto sdělení. Na připomínky předložené po uplynutí těchto 30 dnů nebude brán zřetel.

17. Další podrobnosti k německému oznámení lze získat na adrese Evropské komise, generálního ředitelství pro podniky a průmysl:

European Commission
Directorate-General for Enterprise and Industry
DG ENTR. F3 — International Regulatory Agreements and Toys' Safety
Ms Florina-Andreea Pantazi
Tel. +32 22975791
E-mail: florina-andreea.pantazi@ec.europa.eu

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV)
(Text s významem pro EHP)
(2011/C 159/12)

1. Komise dne 20. května 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky Raiffeisen Bank International AG („RBI“, Rakousko) a EFG Eurobank Ergasias S.A. („EFG“, Řecko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií společnou kontrolu nad svými dceřinými společnostmi Raiffeisenbank Polska S.A. („RBPL“, Polsko) a Polbank EFG („Polbank“, Polsko) a zároveň je spojují.
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku RBI: finanční služby,
 - podniku RBPL: finanční služby,
 - podniku EFG: finanční služby,
 - podniku Polbank: finanční služby.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 159/10	Zveřejnění podle článku 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí	22
2011/C 159/11	Oznámení podle čl. 114 odst. 4, 5 a 6 Smlouvy o fungování Evropské unie – Povolení ponechat si nebo zavést vnitrostátní opatření, která jsou přísnější než ustanovení harmonizačního opatření EU ⁽¹⁾	23

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2011/C 159/12	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV) ⁽¹⁾	26
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

